

Exercises

■次の1～44の日本語を英語の文に訳しなさい。

●1～6の日本語をそれぞれ [] 内の語で始まる英語の文に訳しなさい。 (高知大)

1. バスを乗り間違えるなんて、あなたは不注意でしたね。[It]

2. 彼は学者というよりはむしろ作家である。[He]

3. 彼の演説は聞く価値があるにちがいない。[His]

4. 私に関する限り、異議はありません。[As]

5. 病気のため、そのコンテストには参加できませんでした。[Illness]

6. どんなことが起ろうとも、彼が言ったことを信じるしかない。[Whatever]

43. 彼らは彼を学校へ行かせてあげるだけの経済的な余裕がなかったので、とても後ろめたい気持ちになりました。
(岐阜大)

44. 私はこの夏アメリカに行き、そしてそこで話されている英語は学校で習った英語とは少し違っているのに気がついた。
(山梨大)

Exercises

■次の45~62の日本語を英語の文に訳しなさい。下線が付されている場合は、下線部のみ英語の文に訳すこと。

45. (電話で)

A: ケン, 今すぐ君のところに行くけど, いいかい?

B: ああいいとも。話したいこともたくさんあるしね。遅くなったら, 歩いて帰らなくていいように家まで車で送るよ。
(愛知教育大)

46. ものを正しく見るためには, 適正な距離を見つけなければならない。美術が私たちに教えることの1つは, そのような距離の見つけ方だろう。
(京都府立大)

Exercises

■次の63~72の日本語を英語の文に訳しなさい。下線が付されている場合は、
下線部のみ英語の文に訳すこと。

63. 長年の夢がかなえられることほどうれしいことはない。そのためには、たゆまぬ努力と不屈の精神がなければならないが、さらに、運も味方につけられるかということも夢の成就を左右しているだろう。 (大阪大)

64. 「この大学に来るのは、これが初めてなんだ。キャンパスが思っていたより広くてちょっとびっくりしたな。」
「先月たくさん雪が降ったときには、あたり一面すっぽりと雪につつまれていてとてもきれいだったよ。」 (愛知教育大)